

會議主題 Title of Conference:

「節能減排，推動綠色、智能為特徵的屋宇設備發展」技術會議
Conference for green, energy efficient and intelligent building
technology for low green house gas emission

會議將包括下列範疇:

The Conference will include the following topics:

1. 綠色和可持續屋宇設備的策略
Green and sustainable building services equipment strategies
 - 綠色及高效率 屋宇產品設計。
Design of energy efficient building equipment.
 - 節能及減排屋宇產品應用。
Application of energy conservation and low emission product.
 - 提倡低碳城市和生態城市。
Promotion of low-carbon city and eco-city
2. 環保設施和低碳屋宇規劃，設計和實施
Green building facilities and low-carbon planning, design and implementation
 - 低碳設備工程的規劃和發展模式
Low-carbon plant engineering planning and development modes
 - 綠色屋宇設備設計，施工和維修
Green plant engineering planning, design, construction and maintenance
 - 可再新能源，減排設計，標準和技術
Renewable Energy and emission reduction design, standards and technologies

目的:

促進中國大陸、香港和 澳門設備工程及屋宇行業專門技術之間的交流，以提高設計、建造、操作和維修行業之間為可持續發展及低碳將來合作機會。

Purpose:

To promote the exchange between expertise of plant engineering and building technology to enhance the co-operation opportunities among the design, construction, operation and maintenance industries of the Mainland China, Hong Kong and Macau for sustainable development and low carbon future.

誰應該參加:

在公營機構或私人機構工作的工程營運及管理人員，例如政府官員、電機顧問、工程師、承包商、設施經理，技術經理和那些負責設計，建築，測試和操作設施維護的從業人員。

Who Should Attend:

For those who are working at the operations and management levels of engineering professionals in both public and private sectors, such as the government officials, E & M consultants, engineers, contractors, facility/property managers, technical managers and those who are responsible for design, construction, testing and commissioning, operation, maintenance and management of plants and built facilities.

登記表格 Enrolment Form:

我是 SOE/AEEMM 協辦單位者(請列明 _____) / 支持的組織(請列明 _____) / 成員(會員號碼: _____)
I am a SOE / AEEMM / Co-organisers (Please specify _____) / Supporting Organisation (Please specify _____) / Members (membership No: _____)

稱呼 Title: 教授 Prof/ 博士 Dr./ 工程師 Ir/ 先生 Mr./ 小姐 Miss/ 女士 Ms./ 其他 Others(請列明 Please specify) _____
姓氏 Surname: _____ 名 Given Name: _____
職位 Position: _____ 機構 Organization: _____

地址 Correspondence Address: _____
電話(辦公室) Telephone (Office): _____ 手提 Mobile: _____
電子郵件 Email: _____

註冊費 Registration Fee

| 入場類別 Admission Class | 標準收費 (請選擇)* Normal Charge (please tick to select)* | 提早註冊(在 2010 年 7 月 25 日前日) (請選擇)* Early Bird Registration (Before 25 July 10) (Please tick to select)* | 參加者數字 Number of Participant | 共計 Total (HK\$) |
|---|--|--|-----------------------------------|-----------------------|
| SOE 會員 SOE Member / AEEMM 會員 Member | <input type="checkbox"/> HK\$500 | <input type="checkbox"/> HK\$380 | | |
| 協辦單位者/ 支持組織者會員 Member of Co-organizer / Supporting Organization | <input type="checkbox"/> HK\$500 | <input type="checkbox"/> HK\$380 | | |
| 非會員 Non-members | <input type="checkbox"/> HK\$700 | <input type="checkbox"/> HK\$500 | | |
| 學生成員** Student Members | 免費(座位有限和先到先得) Free (Seats will be limited and first come first serve) | | | |
| | 共計 Total (HK\$) | | | |

* 不包括午餐 Lunch excluded ** 全職學生 Full time student

支票號碼 Cheque # _____ 共計 Amount HK\$ _____

遞交您的註冊 To submit your Registration:

完成上述表格并傳真到(852) 31880177 或電子郵件到 connie@soe.org.hk。請在 14 天內全數付款及郵寄到: 營運工程師學會(香港分會)。地址: 香港九龍長沙灣青山道 588-592 號永盛工業大廈 3 字樓 02 單位。

Complete the above form and fax to (852) 31880177 or email to connie@soe.org.hk. Please settle in full payment within 14 days from registration by mail to: The Society of Operations Engineers (Hong Kong Region), Unit 02, 3rd Floor, Winsum Industrial Building, 588-592 Castle Peak Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

付款方法的 Payment Method:

只接受支票付款。支票抬頭請寫「SOEHK」。確認全數付款後，將發出正式收據。AEEMM 會員可到現場才支付現金。

The SOEHK will only accept cheque payment. Kindly make your cheque payable to "SOEHK". A confirmation notice will be sent to you upon receipt of your full payment. AEEMM members can be cash payable on site.

取消 Cancellations:

如在 2010 年 7 月 15 日前取消註冊，可以全部款項退還，請注意如在此日期後取消，將不能退款。然而，如您不能出席，我們歡迎您的代表出席。

Cancellation and full refund of the registration can be made on or before 15 July 2010. Kindly note that there will be no refund for cancellation after this date. However, should you be not able to attend, we welcome a representative to attend on your behalf.

連續的專業發展 Continuous Professional Development:

SOEHK 授予共計 3 CPD 小時的連續專業發展證書給出席討論會者。

Attendance for the symposium will entitle with a total 3 CPD hours granted by SOEHK.

SOE Conference 2010

節能減排，推動綠色，智能為特徵的屋宇設備發展

GREEN ENGINEERING, ENERGY EFFICIENT AND
INTELLIGENT BUILDING TECHNOLOGY TO
REDUCE GREEN HOUSE GAS EMISSION

DATE: 6TH AUG 2010 (FRIDAY)
TIME: 13:45-17:05
地點: 香港九龍香格里拉酒店地下二樓層蘭花廳
VENUE: THE ORCHID ROOM, LOWER LEVEL II,
SHANGRI-LA HOTEL, KOWLOON,
HONG KONG

主辦機構 Organizers:

soe
engineering success
soe hong kong region
營運工程師學會 香港分會

營運工程師學會(香港分會)
The Society of Operations Engineers
(Hong Kong Region)

E
M

澳門機電工程師學會
The Macao Institution of Electrical
and Mechanical Engineers

籌委會 Organizing Committee:

顧問委員會(以字母順序) Advisory Board (in alphabetical order)

祝纘源教授 Prof. Edmund Chuk
何鍾泰博士工程師 Ir Dr. the Hon Raymond Ho
李兆林工程師 Ir S L Li
樂法成教授工程師 Ir Prof. Louis Lock
鮑偉強工程師 Ir W K Pau
譚偉傑博士工程師 Ir Dr. the Hon Samson Tam

主席 Chairman: 容健光工程師 Ir Jeffrey Yung
副主席 Vice Chairman: 陳炳建先生 Mr. PK Chan /
張瑞華工程師 Ir Thomson Cheung /
孔憲邦先生 Mr. Simon Hung /
林潤中先生 Mr. Lam Ion Chong /
鄧社堅工程師 Ir Kelvin Tang

名譽秘書 Hon Secretary: 鄭德信博士 Dr. Thomas Cheang /
鄺家賢先生 Mr. Ronald Kwong

名譽藝術總監
Hon Art Work Director: 劉國昌工程師 Ir K C Lau
名譽司庫 Hon Treasurer: 張麗虹小姐 Ms. Doris Cheung
會議主持 Session Chair: 束承靖先生 Mr. Stephen Chok /
梁嘉傑博士 Dr. John Leung

籌委會成員: OC Members:
鄭志威先生 Mr. Edward Cheng 鍾建輝先生 Mr. Terrence Chong
陳俊傑先生 Ir Albert Chun 何志成先生 Mr. C S Ho
郭細文工程師 Ir Simon Kwok 劉焯輝先生 Mr. Thomas Lau
李志華教授 Prof Lee Chi Wa 陸璋麟先生 Mr. Ken Luk
鄺偉文先生 Mr. Raymond Kuong 彭廣財工程師 Ir KC Pang
潘式倫先生 Mr. Allen Poon 冼玉華先生 Mr. Calvin Sin
徐家輝先生 Mr. Barry Tsu 黃日初先生 Mr. Dennis Wong
楊嘉麗小姐 Ms. Queenie Young 林逸文 Mr. Kenneth Lam

協辦單位: (以英文字母順序排列)
Co-organizers: (in alphabetical order)

亞洲智能建築學會
Asian Institute of Intelligent Buildings
中國自動化學會
Chinese Association of Automation
中國機械工程學會
Chinese Mechanical Engineering Society
澳門工程師學會
The Macao Institute of Engineers

支持的組織: (以英文字母順序排列)
Supporting Organizations: (in alphabetical order)

美國供暖製冷及空調工程師學會香港分會
American Society of Heating, Refrigerating and Air-
Conditioning Engineers, Hong Kong Chapter.
香港工程師學會 - 屋宇設備部
Building Services Division,
The Hong Kong Institution of Engineers
屋宇設備運行及維修行政人員學會
Building Services Operations and Maintenance Executive Society
香港水務及環境管理學會
Chartered Institution of Water and Environmental
Management Hong Kong
建造及工程專業發展中心
Construction Professionals' Development Centre
香港工程師學會 - 控制、自動化及儀器儀表分部
Control, Automation and Instrumentation Division,
The Hong Kong Institution of Engineers

能源工程師學會香港分會
Energy Institute, Hong Kong Branch
香港能源工程師學會
Hong Kong Association of Energy Engineers
香港風險管理與安全協會
Hong Kong Association of Risk Management and Safety
英國機械工程師學會(香港分會)
The Institute of Mechanical Engineers (HK Branch)
能源工程師學會香港分會
The Association of Energy Engineers (HK Chapter)

贊助 Sponsor:

Gold Sponsor
Intelligent Technologies Limited

Silver Sponsor
Autoduct (Macau) Engineering Co., Ltd.
CLP Power Hong Kong Limited
Elecon International Limited
Honeywell Limited
Institute for the Development and Quality (Macau)
Kone Elevator (HK) Limited
Siemens Limited
Westwood Limited
Analogue Technical Agencies Ltd.

Bronze Sponsor
Advanced Power E & M Consultant Engineering Limited
ATAL Building Services Engineering Limited
Hsin Chong Construction Group Limited

程序表 Program:

- | | | | |
|-------------|--|-------------|--|
| 13:45-14:00 | 登記 Registration | 15:05-15:30 | 中國製造業低減碳排放的新形勢新方法和新技術 (以鋼鐵工業為例) Update Situation and Technology for Low Carbon and Emission Reduction in Chinese Manufacture Industry - (Steel Industry as an example) 倉大強教授 Prof Daqiang Cang 生態系主任 Dean 冶金與生態學院 School of Metallurgical and Ecological Eng 北京科技大學 University of Science and Technology Beijing |
| 14:00-14:05 | 歡迎詞 Welcome Remarks 容健光工程師 Ir Jeffrey Yung 籌委會主席 Chairman, Organizing Committee 營運工程師學會(香港分會)主席 Chairman, SOEHK | 15:30-15:40 | 休息及茶敘時間 Networking Coffee Break 會議主持 束承靖先生 Mr. Stephen Chok Session Chair |
| 14:05-14:10 | 歡迎詞 Welcome Remarks 容志榮先生 Mr. Vincent long 澳門機電工程師學會理事長 Council President, MIEME | 15:40-16:05 | 半透明光伏技術在建築中應用的綜合能效分析 Building-integrated photovoltaic (BIPV) applications: energy performance of semi-transparent PV Modules in buildings 呂琳博士 Dr. LU Lin, Vivien 助理教授 Assistant Professor 可再生能源研究小組 Renewable Energy Research Group 屋宇設備,工程學系 Department of Building Services Engineering 香港理工大學 The Hong Kong Polytechnic University |
| 14:10-14:15 | 開幕詞 Opening Remarks 戴汝為教授 中國科學院院士 Prof. Dai Ruwei 理事長 President 中國自動化學會 Chinese Association of Automation | 16:05-16:30 | 澳門在能源管理方面的發展趨勢 The Trend of Energy Management Services in Macao 鍾家榮工程師 Eng. Chris, Chong Ka Veng 項目經理 Project Manager 澳門機電工程師學會 The Macao Institution of Electrical and Mechanical Engineers" |
| 14:15-14:25 | 主題演講 Keynote Speech 何鍾泰博士工程師 MBE 太平紳士 聖約翰五級勳銜銀紫荊星章 立法會議員(工程界) 中華人民共和國第十一屆全國人民代表大會香港區代表 Ir Dr. the Honourable Raymond Ho Chung-tai, SBS, MBE, SBStJ, JP Member of the HKSAR Legislative Council (Engineering Functional Constituency) Hong Kong Deputy to the Eleventh National People's Congress of the PRC | 16:30-16:55 | 一種可能的解決方案,以實現淨零能源 - 高層商業大樓 (NZEB:E) One Possible Solution to Realize Net Zero Energy - High Rise Commercial Buildings (NZEB:E) 李兆林工程師 Ir S L Lam 學會聯絡顧問委員會主席 Chair of Institutions Liaison Advisory Committee" 營運工程師學會(香港分會) SOEHK |
| 14:25-14:35 | 主題演講 Keynote Speech 張彥敏先生 Mr. Zhang Yanmin 秘書長 Secretary General 中國機械工程學會 Chinese Mechanical Engineering Society | 16:55-17:00 | 問題解答和討論 Questions, answer and discussion |
| 14:35-14:40 | 致送紀念品 Souvenir Presentation 會議主持 梁嘉傑博士 Dr. John Leung Session Chair | 17:00-17:05 | 閉幕詞 Closing Remarks 祝纘源教授 Prof Edmund Chuk 永遠名譽會長 Life Hon President 營運工程師學會(香港分會) SOEHK |
| 14:40-15:05 | 智能環保建築 - 環球貿易廣場的經驗分享 Green Building Features for International Commerce Centre (ICC) 鮑偉強工程師 Ir W K Pau 議會主席 Council President 亞洲智能建築學會 Asian Institute of Intelligent Buildings | | |

演講語言 Presentation Language: 普通話及廣東話 Cantonese and Mandarin